

ด่วนที่สุด

ที่ กต ๑๓๐๒/๕๗๗



กระทรวงการต่างประเทศ

ถนนศรีอยุธยา กทม. ๑๐๕๐๐

๒๕ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๖

สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี
รับที่..... 2493
22 ก.พ. 2556

31/52
32/10/56

18.35 น.

เรื่อง ร่างเอกสารแถลงข่าวร่วม (Joint Press Statement) ว่าด้วยผลการประชุมหารือประจำปี ครั้งที่ ๕ ระหว่างนายกรัฐมนตรีกับนายกรัฐมนตรีมาเลเซีย

27 ก.พ. 2556

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

จัดเข้าวาระ.....

สิ่งที่ส่งมาด้วย ร่างเอกสารแถลงข่าวร่วมฯ พร้อมคำแปลอย่างไม่เป็นทางการ

ด้วยนายกรัฐมนตรีมีกำหนดการเยือนมาเลเซียอย่างเป็นทางการ เพื่อเข้าร่วมการประชุมหารือประจำปี ครั้งที่ ๕ กับนายกรัฐมนตรีมาเลเซีย ในวันที่ ๒๔ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๖ โดยในการเยือนครั้งนี้ ทั้งสองฝ่ายจะออกเอกสารแถลงข่าวร่วม (Joint Press Statement) สรุปผลการหารือดังกล่าว

เกี่ยวกับเรื่องนี้ กระทรวงการต่างประเทศขอเรียน ดังนี้

๑. เรื่องเดิม

ในโอกาสที่นายกรัฐมนตรีเยือนมาเลเซียอย่างเป็นทางการในวันที่ ๒๔ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๖ ฝ่ายไทยกับฝ่ายมาเลเซียเห็นพ้องให้มีการออกเอกสารแถลงข่าวร่วม (Joint Press Statement) ว่าด้วยผลการประชุมหารือประจำปี ครั้งที่ ๕ ระหว่างนายกรัฐมนตรีกับนายกรัฐมนตรีมาเลเซีย เพื่อสะท้อนถึงความสัมพันธ์อันใกล้ชิดระหว่างสองประเทศ และยืนยันเจตนารมณ์ของผู้นำไทยกับมาเลเซียในการส่งเสริมความร่วมมือทวิภาคี รวมทั้งการพัฒนาเศรษฐกิจและความกินดีอยู่ดีของประชาชนที่อาศัยในพื้นที่ชายแดนไทย - มาเลเซีย

๒. เหตุผลความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

ร่างเอกสารแถลงข่าวร่วมดังกล่าวเป็นเอกสารที่มีประเด็นสำคัญเชิงนโยบายด้านความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ จึงอยู่ในข่ายที่จะต้องเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณาให้ความเห็นชอบตามที่กำหนดในมาตรา ๔ (๗) ของพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๔ ทั้งนี้ ร่างแถลงข่าวร่วมฯ ไม่เป็นสนธิสัญญาตามกฎหมายระหว่างประเทศและหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๙๐ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. ๒๕๕๐

๓. ความจำเป็นเร่งด่วนของเรื่อง

โดยที่นายกรัฐมนตรีมีกำหนดการเยือนมาเลเซียอย่างเป็นทางการในวันพฤหัสบดีที่ ๒๔ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๖ และจะมีการเผยแพร่เอกสารแถลงข่าวร่วมฯ เมื่อสิ้นสุดการเยือนดังกล่าว ดังนั้น เพื่อให้การเตรียมการด้านต่างๆ ของทั้งสองฝ่ายสำหรับการเผยแพร่

/เอกสาร ...

เอกสารแถลงข่าวร่วมฯ เป็นไปด้วยความเรียบร้อย กระทรวงการต่างประเทศจึงขอความร่วมมือ สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรีโปรดพิจารณาบรรจุเรื่องดังกล่าวไว้ในวาระการประชุมคณะรัฐมนตรี ในวันพุธที่ ๒๗ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๖

๔. สาระสำคัญของร่างเอกสารแถลงข่าวร่วมฯ

ร่างเอกสารแถลงข่าวร่วมฯ ต่อสื่อมวลชนมีเนื้อหาสาระเช่นเดียวกับเอกสารแถลงข่าวร่วมที่ประเทศไทยจัดทำกับประเทศต่างๆ โดยครอบคลุมเนื้อหาเกี่ยวกับความร่วมมือที่ไทยกับมาเลเซียประสงค์จะดำเนินการร่วมกันในระยะต่อไป สรุปสาระสำคัญได้ ดังนี้

๔.๑ ความร่วมมือด้านการแก้ไขสถานการณ์จังหวัดชายแดนภาคใต้ (จชต.)

ลักษณะองค์รวม ครอบคลุมมิติด้านการพัฒนาเศรษฐกิจ และการเสริมสร้างเสถียรภาพและความมั่นคงในพื้นที่ชายแดน และการสานต่อความร่วมมือในกรอบ Confidence Building Measures (CBMs) ซึ่งเน้นความร่วมมือด้านการศึกษา การจ้างงานและการประกอบธุรกิจ

๔.๒ เร่งรัดการเชื่อมโยงแผนการพัฒนาเศรษฐกิจในพื้นที่ชายแดนระหว่าง จังหวัดชายแดนภาคใต้ (Southern Development Plan - SDP) กับรัฐทางเหนือ (Northern Corridor Economic Region - NCER) และรัฐทางตะวันออก (East Coast Economic Region - ECER) ของมาเลเซีย รวมทั้งโครงการก่อสร้างสะพานข้ามแม่น้ำโก-ลก ๒ แห่งเชื่อมโยงตากใบกับ เป็งกาลันกูโบร์ และสุโงโง-ลก - รันเตาปันยัง

๔.๓ ส่งเสริมความร่วมมือด้านการค้าและการลงทุนระหว่างภาคเอกชน ในพื้นที่ชายแดนของทั้งสองประเทศในสาขาน้ำมันและก๊าซ พลังงาน อุตสาหกรรมยานยนต์ สินค้า ยางพาราและการท่องเที่ยว รวมถึงการสนับสนุนการจัดตั้งสภาธุรกิจไทย - มาเลเซีย โดยภาคเอกชนของทั้งสองประเทศ

๔.๔ ส่งเสริมความร่วมมือด้านฮาลาล โดยทั้งสองฝ่ายสนับสนุนการจัดตั้ง สมาคมธุรกิจฮาลาลระหว่างมาเลเซียกับไทย และฝ่ายมาเลเซียยินดีกับการจัดตั้งคณะกรรมการด้านการพัฒนาธุรกิจและสินค้าฮาลาลแห่งชาติเมื่อวันที่ ๓ ธันวาคม ๒๕๕๕

๔.๕ ส่งเสริมความร่วมมือด้านคลื่นความถี่วิทยุในพื้นที่ชายแดนเพื่อรองรับ การขยายตัวของธุรกิจบริการด้านโทรทัศน์และโทรศัพท์เคลื่อนที่

๔.๖ ยินดีกับการลงนามความตกลงว่าด้วยการเดินทางข้ามแดน ซึ่งจะช่วย อำนวยความสะดวกในการเดินทางข้ามแดนระหว่างประชาชนในพื้นที่ และบันทึกความเข้าใจ ว่าด้วยความร่วมมือด้านเยาวชนและกีฬา ซึ่งจะช่วยส่งเสริมมิตรภาพและเจตนารมณ์อันดีระหว่าง สองประเทศในการเตรียมการสู่การเป็นประชาคมอาเซียนในปี ๒๕๕๘

๔.๗ ส่งเสริมความร่วมมือด้านแรงงาน โดยมุ่งหมายให้แรงงานไทยในร้าน ต้มยำกุ้ง (ร้านอาหารไทย) ในมาเลเซียสามารถทำงานอย่างถูกต้องตามกฎหมาย

๔.๘ เร่งรัดการดำเนินความร่วมมือด้าน (๑) การจ้างงานและการพัฒนา ทรัพยากรมนุษย์ รวมทั้งการรับรองมาตรฐานทักษะฝีมือแรงงาน (๒) ความร่วมมือด้านการตรวจ คนเข้าเมืองและประเด็นที่เกี่ยวกับบุคคลสองสัญชาติ (๓) ความร่วมมือด้านอาชญากรรมข้ามชาติ

/(๔) ความร่วมมือ ...

(๔) ความร่วมมือว่าด้วยการอินตันทักโทเซ (๕) การทบทวนสนธิสัญญาว่าด้วยการส่งผู้ร้ายข้ามแดน (๖) การทบทวนความตกลงว่าด้วยความร่วมมือชายแดน (๗) การหาข้อสรุปบันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือด้านการต่อต้านการค้ายมนุษย์ และ (๘) การหาข้อสรุปในกรอบความตกลงว่าด้วยการขนส่งสินค้าและผู้โดยสารข้ามแดนและผ่านแดนระหว่างไทยกับมาเลเซีย ดังรายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย

๕. ประเด็นที่เสนอคณะรัฐมนตรี

กระทรวงการต่างประเทศขอเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณา ดังนี้

๕.๑ ให้ความเห็นชอบร่างเอกสารแถลงข่าวร่วมว่าด้วยผลการประชุมหารือประจำปี ครั้งที่ ๕ ระหว่างนายกรัฐมนตรีกับนายกรัฐมนตรีมาเลเซีย

๕.๒ หากมีความจำเป็นต้องแก้ไขปรับปรุงร่างเอกสารแถลงข่าวร่วมฯ ในส่วนที่สอดคล้องกับนโยบายและไม่ขัดต่อผลประโยชน์ของไทย ขอให้กระทรวงการต่างประเทศสามารถดำเนินการได้โดยไม่ต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาอีกครั้ง

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาบรรจุเรื่องนี้ในวาระการประชุมคณะรัฐมนตรี ในวันพุธที่ ๒๗ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๖ ด้วย จักขอบคุณมาก

ขอแสดงความนับถือ



(นายสุรพงษ์ โตวิจักษณ์ชัยกุล)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

นายอ.ม.พิทก



(นายพงศ์เทพ เทพกาญจนา)

รองนายกรัฐมนตรี

๒๖ ก.พ. ๒๕๕๖

กรมเอเชียตะวันออก

กองเอเชียตะวันออก ๑

โทร. ๐ ๒๒๐๓ ๕๐๐๐ ต่อ ๑๔๔๒๑ (พื้นที่สุดา)

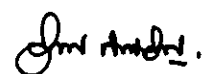
โทรสาร ๐ ๒๖๔๓ ๕๑๔๗

ที่ นร ๕๕๐๖/๕๓๖/พ
ค. ๒๖ ก.พ. ๕๖

เรียน รอง นรม. (นายพงศ์เทพ)

กต. ขอให้ นำเรื่อง ร่างเอกสารแถลงข่าวร่วม (Joint Press Statement) ว่าด้วยผลการประชุมหารือประจำปี ครั้งที่ ๕ ระหว่างนายกรัฐมนตรีกับนายกรัฐมนตรีมาเลเซีย เสนอ ครม. พิจารณาในวันพุธที่ ๒๗ ก.พ. ๕๖ เนื่องจากนายกรัฐมนตรีมีกำหนดการเยือนมาเลเซียอย่างเป็นทางการในวันพฤหัสบดีที่ ๒๘ ก.พ. ๕๖ และจะมีการเผยแพร่เอกสารแถลงข่าวร่วมฯ เมื่อสิ้นสุดการเยือนดังกล่าว

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาอนุมัติให้นำเรื่องนี้เสนอ ครม. พิจารณาตามที่ กต. เสนอ โดยยกเว้นการปฏิบัติตามมติ ครม. เมื่อวันที่ ๔ ก.ย. ๕๕ ที่ให้ถือปฏิบัติตามมติ ครม. เมื่อวันที่ ๑๘ ต.ค. ๕๔ เกี่ยวกับเรื่องที่เกี่ยวข้องกับบทบัญญัติตามมาตรา ๑๔๐ ของรัฐธรรมนูญฯ ที่ให้หน่วยงานเจ้าของเรื่องเสนอเรื่องถึง สสค. ส่องหน้าไม่น้อยกว่า ๗ วัน ทั้งนี้ ได้ขอให้ กท. กก. กก. พม. กษ. คค. ทก. พน. พณ. ยธ. รง. มท. ศธ. อก. สศช. สมช. สศก. และ ศอ.บต. เสนอความเห็นเพื่อประกอบการพิจารณาของ ครม. ด้วยแล้ว



(นายอำพน กิตติอำพน)

เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

รอง นรม. (ส) รับที่... ๙๓๙

วันที่ ๒๖ ก.พ. ๕๖ เวลา ๑๐.๓๐ น.